TADOKU JUNIOR　はじめての名作童話　★★★★☆ ながい　2051語

The Sleeping Beauty

ねむれる森の美女

Katharine Pyle（1918年の本）　原文そのまま　朗読：Bekaroo

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　名づけのおいわいにまねかれなかったわるいようせいが、生まれたばかりのお姫さまにおそろしいのろいをかけます。お姫さまとお城の運命は……？

There were once a King and Queen who had no children, though they had been married for many years. At last, however, a little daughter was born to them, and this was a matter of great rejoicing through all the kingdom.

When the time came for the little Princess to be christened, a grand feast was prepared, and six powerful fairies were asked to stand as her godmothers. Unfortunately the Queen forgot to invite the seventh fairy, who was the most powerful of them all, and was also very wicked and malicious.

On the day of the christening the six good fairies came early, in chariots drawn by butterflies, or by doves or wrens or other birds. They were made welcome by the King and Queen, and after some talk they were led to the hall where the feast had been set out. Everything there was very magnificent. There were delicious fruits and meats and pastries and game and everything that could be thought of. The dishes were all of gold, and for each fairy there was a goblet cut from a single precious stone. One was a diamond, one a sapphire, one a ruby, one an emerald, one an amethyst, and one a topaz. The fairies were delighted with the beauty of everything. Even in their own fairy palaces they had no such goblets as those the King had had made for them.

They were just about to take their places at the table when a great noise was heard outside on the terrace. The Queen looked from the window and almost fainted at the sight she saw. The bad fairy had arrived. She had come uninvited, and the Queen guessed that it was for no good that she came. Her chariot was of

black iron, and was drawn by four dragons with flaming eyes and brass scales. The fairy sprang from her chariot in haste, and came tapping into the hall with her staff in her hand.

“How is this? How is this?” she cried to the Queen. “Here all my sisters have been invited to come and bring their gifts to the Princess, and I alone have been forgotten.”

The Queen did not know what to answer. She was frightened. However, she tried to hide her fear, and made the seventh fairy as welcome as the others. A place was set for her at the King’s right hand, and he and the Queen tried to pretend they had expected her to come. But for her there was no precious goblet, and when she saw the ones that had been given to the six other fairies her face grew green with envy, and her eyes flashed fire. She ate and drank, but she said never a word.

After the feast the little Princess was brought into the room, and she smiled so sweetly and looked so innocent that only a wicked heart could have planned evil against her.

The first fairy took the child in her arms and said, “My gift to the Princess shall be that of contentment, for contentment is better than gold.”

“Yet gold is good,” said the second fairy, “and I will give her the gift of wealth.”

“Health shall be hers,” said the third, “for wealth is of little use without it.”

“And I,” said the fourth, “will gift her with beauty to win all hearts.”

“And wit to charm all ears,” said the fifth. “That is my gift to her.”

The sixth fairy hesitated, and in that moment the wicked one stepped forward. While the others had spoken she had been swelling with spite like a toad. “And I say,” cried she, “that in her seventeenth year she shall prick her finger with a spindle and fall dead.”

When the Queen heard this she shrieked aloud, and the King grew as pale as death. But the sixth fairy stepped forward.

"Wait a bit," said she. "I have not spoken yet. I cannot undo what our sister has done, but I say that the Princess shall not really die. She shall fall into a deep sleep that shall last a hundred years, and all in the castle shall sleep with her. At the end of that time she shall be awakened by a kiss."

When the wicked fairy heard this she was filled with rage, but she had already spoken; she could do no more. She rushed out of the castle and jumped into her chariot, and the dragons carried her away, and where she went no one either knew nor cared.

The other fairies also went away, and they were sad because of what was to happen to the Princess.

But at once the King gave orders that every spinning-wheel and spindle in the land should be destroyed, and when this was done he felt quite happy again. For if all the spindles were gone the Princess could not prick her finger with one; and if she did not prick her finger she would not fall into the enchanted sleep.

So the King and Queen were at peace, and all went well in the castle for seventeen years. All that the fairies had promised to the Princess came true. She was so beautiful that she was the wonder of all who saw her, and so witty and gentle-hearted that everyone loved her. Beside this she had health, wealth, and contentment, and was smiling and joyous from morn till night.

One day the King and Queen went away on a journey, and the Princess took it into her head to mount to a high tower where she had never been before, and to watch for their return from there.

She found the stairs that led to the tower, and then she mounted them, up and up and up, until she was high above the roofs of the castle. At last she reached the very top of the tower, and there was an iron door with a rusty key in it.

The Princess turned the key and the door swung open. Beyond she saw a room, and an old, old, wrinkled woman sat there at a wheel spinning.

The Princess had never seen a spinning-wheel before. It seemed a curious thing to her. She went in and stood close to the old woman so as to see it better.

“What is that you are doing?” she asked.

“I am spinning,” answered the old woman.

“And what is that little thing that flies around so fast?”

“That is a spindle.”

“It is a curious little thing,” said the Princess, and she reached out her hand to touch it. Then the point of the spindle pricked her finger, and at once the Princess sighed, and her eyes closed, and she sank back on a couch in a deep sleep.

Immediately a silence fell also upon all in the castle. The King and Queen had just returned from their journey; they had alighted from their horses and had entered the castle, and just then sleep fell upon them. The courtiers who followed them also fell asleep. The dogs and horses in the courtyard slept, and the pigeons on the eaves. The boy who turned the spit in the kitchen slept and the cook did not scold him, for she too was asleep. The meat did not burn, for the fire was sleeping. Even the flies in the castle and the bees among the flowers hung motionless. All slept.

Then all about the castle sprang up an enchanted forest that shut it in like a wall. The forest grew so dark and high that at last not even the top-most tower of the castle could be seen.

But though the Princess slept she was not forgotten. Many brave princes and heroes came and tried to cut their way through the forest to rescue her, but the boughs and branches were as hard as iron, and moreover as fast as they were cut away they grew again; also they were twisted so closely together that no one could creep between them. Then as years passed by, the brave heroes who had

sought the Princess grew old and had children of their own. These, too, grew to be men and married, and at last the Princess was forgotten by all, or was remembered only as an old tale.

At last a hundred years had slipped away, and then a young and handsome Prince came by that way. He had been hunting, and he had ridden so fast and eagerly that he had left his huntsmen far behind. Now he was hot and weary, and seeing a hut he stopped and asked for a drink of water.

The man who lived in the hut was very old. He brought the water the Prince asked for, and after the Prince had drank, he sat awhile and looked about him. "What is that darkness, like a cloud, that I see over yonder?" he asked.

"I cannot tell you for sure," said the old man, "for it is a long distance away and I have never gone to see. But my grandfather told me once that it was an enchanted forest. He said there was a castle hidden deep in the midst of it, and that in that castle lay a Princess asleep. That Princess, so he said, was the most beautiful Princess in all the world, but a spell had been laid on her, and she was to sleep a hundred years. At the end of that time a Prince was to come and waken her with a kiss."

"And how long has she slept now?" asked the Prince, and his heart beat in his breast like a bird.

"That I cannot say," answered the old man, "but a long, long time. My grandfather was an old man when he told me, and he could not remember her."

The Prince thanked the old man for what he had told him, and then he rode away toward the enchanted forest, and he could not go fast enough, he was in such haste.

When he was at a distance from the forest, it looked like a dark cloud, but as he came nearer it began to grow rosy. All the boughs and briers had begun to bud. By the time he was close to them they were in full flower, and when he reached

the edge of the forest the branches divided, leaving an open path before him. Along this path the Prince rode and before long he came to the palace. He entered the courtyard and looked about him wondering. The dogs lay sleeping in the sunshine and never wakened at his coming. The horses stood like statues. The guards slept leaning on their arms.

The Prince dismounted and went on into the palace; on he went through one room after another, and no one woke to stop nor stay him. At last he came to the stairway that led to the tower and he went on up it,—up and up, as the Princess had done before him. He reached the tower-room, and then he stopped, and stood amazed. There on the couch lay a maiden more beautiful than he had ever dreamed of. He could scarcely believe there was such beauty in the world. He looked and looked and then he stooped and kissed her.



At once—on the moment—all through the castle sounded the hum of waking life. The King and Queen, down in the throne-room stirred and rubbed their eyes. The guards started from sleep. The horses stamped, the dogs sprang up barking. The meat in the kitchen began to burn, and the cook boxed the boy's ears. The courtiers smiled and bowed and simpered.

Up in the tower the Princess opened her eyes, and as soon as she saw the Prince she loved him. He took her hand and raised her from the couch. “Will you be my own dear bride?” said he. And the Princess answered yes.

And so they were married with great rejoicings, and the six fairies came to the wedding and brought with them gifts more beautiful than ever were seen before. As for the seventh fairy, if she did not burst with spite she may be living still. But the Prince and Princess lived happily forever after.



むかし、王さまとおきさきさまがいました。けっこんしてから何年もたつのに、子どもがいませんでした。けれどもとうとう、かわいい女の子が生まれました。国じゅうの人たちが大よろこびしました。

小さなお姫さまの名づけのおいわいの日がくると、りっぱなごちそうが用意され、力の強い6人のようせいが、お姫さまの名づけ親になってほしいとまねかれました。ところが、こまったことに、おきさきさまは7人目のようせいをまねくのをわすれてしまいました。そのようせいはいちばん力が強く、とてもいじわるで、心のわるいようせいでした。

おいわいの日、6人のよいようせいたちは早くからやってきました。チョウやハト、ミソサザイなどの鳥が引く車に乗って。王さまとおきさきさまはようせいたちをあたたかくむかえ、しばらく話をしてから、ごちそうのならぶ大広間へあんないしました。そこにあるものは、何もかもとてもすばらしいものでした。おいしい果物、肉、パイ、えものの肉など、思いつくかぎりのごちそうがありました。お皿はすべて金でできていて、ようせい一人ひとりに、ひとつぶの宝石をけずって作ったさかずきが用意されていました。ひとつはダイヤモンド、ひとつはサファイア、ひとつはルビー、ひとつはエメラルド、ひとつはアメジスト、そしてひとつはトパーズでした。ようせいたちは、何もかもが美しいので大よろこびしました。ようせいたちの国のきゅうでんにさえ、王さまが作らせたようなさかずきはありませんでした。

ようせいたちがテーブルにつこうとしたちょうどそのとき、外のテラスで大きな音がしました。おきさきさまはまどから外を見て、そこに見えたものに、気をうしないそうになりました。わるいようせいがやってきたのです。まねかれもしないのに来たのですから、おきさきさまは、よいことのために来たのではないと思いました。そのようせいの車は黒い鉄でできていて、目がほのおのように光り、しんちゅうのうろこを持つ4ひきのりゅうが引いていました。ようせいは車からいそいでとびおり、つえを手に、コツコツと大広間へ入ってきました。

「これはどういうこと？これはどういうこと？」とようせいはおきさきさまにさけびました。「お姉さまたちはみんな、お姫さまにおくり物をしにくるようにまねかれたのに、わたしだけがわすれられていたなんて。」

おきさきさまは、何と答えたらよいかわかりませんでした。こわかったのです。それでもこわさをかくして、7人目のようせいもほかのようせいと同じようにあたたかくむかえました。王さまの右どなりにそのようせいの席が用意され、王さまとおきさきさまは、来てくれると思っていたようなふりをしました。けれども、そのようせいには宝石のさかずきがありませんでした。ほかの6人にあたえられたさかずきを見ると、ようせいの顔はねたましさでまっさおになり、目はめらめらともえました。ようせいは食べたり飲んだりしましたが、ひとことも口をききませんでした。

ごちそうのあと、小さなお姫さまが部屋につれてこられました。お姫さまはとてもかわいらしくほほえみ、とてもむじゃきに見えたので、わるいことをたくらむのは、よほど心のわるい人だけだったでしょう。

1人目のようせいがお姫さまをだきあげて言いました。「わたしからのおくり物は、みちたりた心です。みちたりた心は金よりもすばらしいのですから。」

「でも、金もよいものよ」と2人目のようせいが言いました。「わたしはお姫さまに、ゆたかさをおくりましょう。」

「元気な体をあげましょう」と3人目が言いました。「元気でなければ、ゆたかでもあまり役に立たないもの。」

「わたしは」と4人目が言いました。「みんなの心をつかむ美しさをおくりましょう。」

「そして、だれもが聞きほれるかしこい話しぶりを」と5人目が言いました。「それがわたしのおくり物です。」

6人目のようせいが少しためらった、ちょうどそのとき、わるいようせいが前に進み出ました。ほかのようせいたちが話しているあいだ、わるいようせいはヒキガエルのように、いじわるな気持ちでふくれあがっていたのです。「わたしはこう言おう」とわるいようせいはさけびました。「お姫さまは17さいの年に、つむで指をさして、死んでしまうのだ。」

これを聞いて、おきさきさまはひめいをあげ、王さまはまっさおになりました。けれども、6人目のようせいが前に進み出ました。

「ちょっと待って」とそのようせいは言いました。「わたしはまだおくり物を言っていません。お姉さまのしたことを消すことはできません。でも、お姫さまはほんとうに死ぬのではないと言いましょう。お姫さまは100年つづく深いねむりにつき、お城の人たちもみんな、いっしょにねむるのです。そして100年たったとき、キスで目をさますでしょう。」

これを聞いたわるいようせいは、かんかんにおこりました。でも、もう自分の言葉は言ってしまったので、それいじょうは何もできませんでした。わるいようせいはお城からとび出して車にとび乗り、りゅうたちがどこかへつれていってしまいました。どこへ行ったのか、知る人も気にする人もいませんでした。

ほかのようせいたちも帰っていきましたが、お姫さまにおこることを思って、悲しい気持ちでした。

けれども王さまはすぐに、国じゅうの糸車とつむをすべてこわすようにいいつけました。それがすむと、王さまはすっかり安心しました。つむがひとつもなければ、お姫さまがつむで指をさすことはありません。指をささなければ、ふしぎなねむりにおちることもないのです。

こうして王さまとおきさきさまは安心してすごし、お城では17年のあいだ、何もかもうまくいきました。ようせいたちがお姫さまにやくそくしたことは、すべてそのとおりになりました。お姫さまはとても美しく、見る人はみなおどろくほどでした。そしてとてもかしこく、心のやさしい人だったので、だれからも愛されました。そのうえ、元気な体とゆたかさとみちたりた心を持ち、朝から夜まで、にこにこと楽しそうにすごしていました。

ある日、王さまとおきさきさまが旅に出かけました。お姫さまはふと、まだ一度も行ったことのない高い塔にのぼって、そこから二人の帰りを待とうと思いつきました。

お姫さまは塔へつづく階だんを見つけて、上へ、上へ、上へとのぼっていき、とうとうお城の屋根よりずっと高いところまで来ました。ついに塔のいちばん上にたどりつくと、そこには鉄のとびらがあり、さびたかぎがささっていました。

お姫さまがかぎを回すと、とびらがすっと開きました。その先には部屋があり、年をとった、しわだらけのおばあさんがすわって、糸車で糸をつむいでいました。

お姫さまは、それまで糸車を見たことがありませんでした。お姫さまには、それがめずらしいものに思えました。お姫さまは中に入り、よく見ようとおばあさんのすぐそばに立ちました。

「何をしているの？」とお姫さまはたずねました。

「糸をつむいでいるんですよ」とおばあさんは答えました。

「それなら、そのくるくるとすばやく回っている小さなものは何？」

「それは、つむですよ。」

「おもしろい小さなものね」とお姫さまは言って、手をのばしてさわろうとしました。すると、つむの先がお姫さまの指をさしました。たちまちお姫さまはため息をついて目をとじ、長いすの上にたおれて、深いねむりにおちました。

そのとたん、お城じゅうの人たちも、しんとしずかになりました。王さまとおきさきさまはちょうど旅から帰ってきたところで、馬からおりてお城に入った、まさにそのときにねむってしまいました。二人のあとについてきた家来たちも、ねむってしまいました。中庭の犬や馬もねむり、のき下のハトもねむりました。台所でくしにさした肉を回していた男の子もねむりましたが、コックはしかりませんでした。コックもねむっていたからです。肉はこげませんでした。火もねむっていたからです。お城の中のハエも、花のあいだのハチさえも、空中でぴたりと止まりました。みんな、ねむったのです。

それから、お城のまわりにふしぎな森がはえてきて、かべのようにお城をとじこめました。森はとても暗く高くなり、とうとう、お城のいちばん高い塔のてっぺんさえ見えなくなりました。

お姫さまはねむっていましたが、わすれられたわけではありませんでした。ゆうかんな王子やえいゆうたちがたくさんやってきて、森を切りひらいてお姫さまを助け出そうとしました。けれども、えだは鉄のようにかたく、そのうえ切ったそばからまたはえてきました。それに、えだはぎっしりとからみあっていたので、だれもそのあいだをくぐりぬけることはできませんでした。やがて年月がすぎ、お姫さまをさがしにきたゆうかんなえいゆうたちも年をとり、自分の子どもを持つようになりました。その子どもたちもまた大人になってけっこんし、とうとうお姫さまのことはみんなにわすれられ、ただの古いお話として思い出されるだけになりました。

とうとう100年がすぎました。そのころ、わかくてりりしい王子がそのあたりを通りかかりました。王子はかりをしていて、あまりに速く夢中で馬を走らせたので、おともの者たちをずっと後ろに置いてきてしまったのです。王子は暑くてつかれていたので、小屋を見つけると立ちよって、水を一ぱいくださいとたのみました。

小屋に住んでいたのは、とても年をとった男の人でした。おじいさんが水を持ってきてくれたので、王子はそれを飲むと、しばらくすわってあたりをながめました。「むこうに見える、雲のような暗いものは何ですか？」と王子はたずねました。

「はっきりとはわかりません」とおじいさんは言いました。「とても遠いし、見に行ったこともないものですから。でも、わたしのおじいさんが、あれはまほうの森だと話してくれたことがあります。森のまん中のおく深くにお城がかくれていて、そのお城にはお姫さまがねむっているのだそうです。おじいさんの話では、そのお姫さまは世界でいちばん美しいお姫さまですが、まほうをかけられて、100年ねむることになっているのだとか。100年たったら王子がやってきて、キスでお姫さまの目をさますのだそうです。」

「それで、お姫さまはもうどれくらいねむっているのですか？」と王子はたずねました。王子のむねは、鳥がはばたくようにどきどきしていました。

「それはわかりません」とおじいさんは答えました。「でも、ずいぶん長いあいだです。わたしにその話をしてくれたとき、おじいさんはもう年よりでしたが、お姫さまのことはおぼえていませんでしたから。」

王子はおじいさんにお礼を言うと、まほうの森にむかって馬を走らせました。気がせいて、いくら急いでも足りないほどでした。

遠くから見ると森は暗い雲のようでしたが、近づくにつれて、ばら色になってきました。えだやいばらが、みんなつぼみをつけはじめていたのです。すぐそばまで来たときには花がすっかりさいていて、森のはしにつくと、えだが左右に分かれて、王子の前に道が開きました。その道を王子は馬で進み、まもなくきゅうでんにたどりつきました。王子は中庭に入り、ふしぎに思いながらあたりを見回しました。犬たちは日なたでねむっていて、王子が来ても目をさましませんでした。馬たちは、まるで像のように立っていました。見はりの人たちは、ぶきにもたれかかってねむっていました。

王子は馬からおりてきゅうでんの中へ進みました。部屋から部屋へと進んでいきましたが、だれひとり目をさまして王子を止める者はいませんでした。ついに王子は塔へつづく階だんにたどりつき、のぼっていきました――上へ、上へと、前にお姫さまがのぼったのと同じように。塔の部屋にたどりつくと、王子は立ち止まり、おどろいて立ちつくしました。そこの長いすの上に、王子が夢にも見たことがないほど美しいむすめがねむっていたのです。世界にこんなに美しい人がいるなんて、王子にはとてもしんじられませんでした。王子は見つめて見つめて、それからかがんで、お姫さまにキスをしました。

そのとたん――まさにその一しゅんに――お城じゅうに、目ざめた命のざわめきがひびきました。下の王さまのざしきでは、王さまとおきさきさまが体を動かし、目をこすりました。見はりの人たちは、はっと目をさましました。馬たちは足をふみならし、犬たちはとび起きてほえました。台所の肉はこげはじめ、コックは男の子の耳をぴしゃりとたたきました。家来たちはにこにこして、おじぎをし、気どったほほえみをうかべました。

上の塔では、お姫さまが目を開けました。そして王子を見たとたん、王子のことが好きになりました。王子はお姫さまの手をとって、長いすからだき起こしました。「わたしのいとしい花よめになってくれますか？」と王子は言いました。お姫さまは「はい」と答えました。

こうして二人は、大よろこびのうちにけっこんしました。6人のようせいもけっこん式にやってきて、それまでだれも見たことがないほどすばらしいおくり物を持ってきました。7人目のようせいはといえば、いじわるな気持ちではじけてしまわなかったなら、いまも生きているかもしれません。でも、王子とお姫さまは、いつまでもしあわせにくらしました。

たんご と クイズ ねむれる森の美女

fairies ようせい	**spindle** つむ（糸をまきとる道具）	**spinning-wheel** 糸車
tower 塔	**dragons** りゅう	**forest** 森
sleep ねむり	**kiss** キス	

Q1 **わるいようせいがおこったのはどうして？**

① おいわいのせきが王さまのとなりだったから　② 自分だけ宝石のさかずきがなかったから

③ お姫さまがないたから

Q2 **6人目のようせいは、のろいをどうかえた？**

① 死ぬのではなく100年ねむる　② お姫さまの指をなおす　③ わるいようせいをおいはらう

Q3 **王子が森に着いたとき、森はどうなった？**

① 火でもえていた　② えだが鉄のようにかたかった　③ 花がさいて道が開いた

こたえ

Q1　②　ほかの6人には宝石のさかずきがあったのに、自分にはありませんでした。それを見て、ねたましさで顔が青くなりました。

Q2　①　のろいを消すことはできませんでしたが、お姫さまは死なずに100年ねむり、お城の人たちもいっしょにねむることにしました。

Q3　③　100年がたっていたので、えだやいばらに花がさき、王子の前でえだが分かれて道が開きました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #49001（Katharine Pyle、1918年）。パブリックドメイン。
挿絵：Katharine Pyle（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Bekaroo（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。